CHATENET

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
CH46 Kubota

WWW.AUTOMOBILES-CHATENET.COM

FABRICADO EM FRANÇA

OBRIGADO PELA SUA CONFIANÇA

O seu Chatenet é um veículo equipado com as mais recentes inovações tecnológicas e possui inúmeras características de conforto que certamente desejará usufruir na condução diária.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO, LEIA AS INFORMAÇÕES CONSTANTES DO PRESENTE MANUAL.

TENHA ISTO EM CONTA PARA SE FAMILIARIZAR RAPIDAMENTE COM TODOS OS ASPECTOS DO SEU VEÍCULO.

ISTO PERMITIRÁ QUE RECONHEÇA E EVITE PERIGOS POTENCIAIS AOS QUAIS VOCÊ E OUTROS PODEM ESTAR EXPOSTOS.

Desejamos-lhe muita diversão com o seu veículo.

Tenha uma boa viagem

AUTOMOBILES CHATENET

CONDIÇÕES GERAIS DE GARANTIA 4

DIMENSÕES 5

ESPECIFICAÇÕES 5

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA 6
Manutenção
Combustível/Óleo
Escape
Bateria
Identificação do Veículo
Período de Amaciamento

EQUIPAMENTO 7
Abertura/Travamento/Desbloqueio 7
Bancos / Cinto de Segurança 8
Cinto de Segurança 10
Posto do Motorista 11
Painel de Instrumentos 12
Luzes de Aviso do Painel de Instrumentos 13
Navegação do Menu do Painel de Instrumentos 14
Ajuste do Relógio 15
luminação Interior 15
Iluminação e Sinalização 16
Limpa-vidros e Lavadores de Para-brisas 16
Consola do Painel de Instrumentos 17
Aquecimento/Desembaciamento e Ventilação 18
Desembaciador do Vidro Traseiro 18
Alavanca de Câmbios 18
Partida 19
Assistente de Estacionamento 19
Travão de Mão 19

ACESSÓRIOS 20
- Porta-bagagens 20
- Espelhos retrovisores 20
- Quebra-sóis 21
- Compartimentos de armazenamento 21
- Tomada de 12V 21
- Tampa do porta-luvas 21

ÓLEO DE MOTOR 22

MANUTENÇÃO E LIMPEZA DE VEÍCULOS 23

BATERIA 24

LÂMPADAS 24

PNEUMÁTICA 25

NÍVEIS 26
- Líquido dos travões 26
- Líquido de refrigeração 26
- Fluido do lava-vidros 27
- AdBlue 27

CAIXA DE FUSÍVEIS 28
- veículo 28
- motor 28

INDICADOR DE MANUTENÇÃO 29

CRONOGRAMA DE MANUTENÇÃO DO MOTOR 30

CRONOGRAMA DE MANUTENÇÃO GERAL 31

2 ANOS GARANTIA
sujeito às condições gerais definidas pelo fabricante

CONDIÇÕES GERAIS DE GARANTIA

1. Todos os veículos novos da gama Chatenet têm uma garantia de dois anos a partir da data de entrega ao cliente contra defeitos de fabrico ou falhas de produção.
Qualquer peça sobresselente ou acessório comercializado pela Chatenet tem uma garantia de um ano a partir da data de entrega ao cliente contra defeitos de fabrico ou falhas de produção.

2. Para beneficiar da garantia Chatenet, deve devolver o certificado de garantia devidamente preenchido e assinado. Quaisquer documentos em desconformidade com as normas serão excluídos da cobertura da Chatenet, bem como os veículos que tenham sido modificados de alguma forma em relação às normas do fabricante ou cujas peças originais não tenham sido substituídas por peças de qualidade igual ou equivalente.

3. A garantia pode ser reclamada em qualquer concessionário autorizado da rede Chatenet. O cliente deve apresentar o manual do proprietário com o carimbo do vendedor do veículo, a data de entrega e o carimbo do concessionário autorizado Chatenet que realizou a manutenção e inspeção entre os 500 e os 700 km, conforme recomendado pelo fabricante.

4. Para evitar a perda da garantia, o cliente deve levar o seu veículo a um concessionário autorizado Chatenet entre 500 e 700 km. O concessionário realizará a mão-de-obra para as verificações, ajustes e apertos recomendados pelo fabricante para essa quilometragem.
Após a conclusão destas operações, o concessionário autorizado Chatenet carimbará a caixa correspondente, indicando a data e a quilometragem exatas.

5. A garantia cobre a troca ou reparação, de acordo com as instruções do fabricante, de qualquer peça considerada defeituosa, não havendo custos com a mão-de-obra necessária para essa troca ou reparação. Os custos de reparação no local ou reboque não estão incluídos.

6.As reparações em garantia não prolongam o período de garantia.

7. O fabricante mantém a propriedade integral das peças enviadas em garantia.

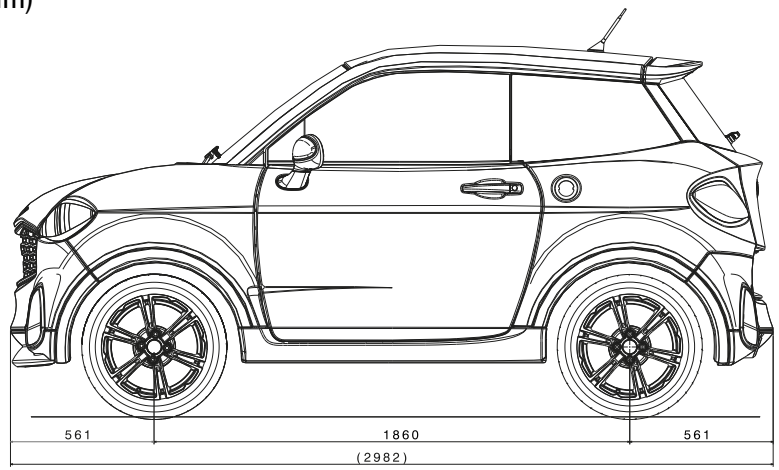
8. Itens não cobertos pela garantia:
• **Quaisquer peças e equipamentos não originais da Chatenet.**
• Operações de manutenção, incluindo equilibragem e alinhamento de rodas; afinações do motor e faróis; Substituição de velas de incandescência, velas de ignição, lâmpadas, correias, correia de transmissão, peças necessárias para a manutenção do variador, pastilhas e lonas de travão, discos e tambores de travão, lubrificantes e fluidos.
• Danos, avarias e perdas causados por:
- utilização indevida, acidentes, roubo, incêndio, vandalismo
- contaminação industrial, ácidos, álcalis, produtos químicos, resinas, excrementos de aves, sal, granizo, tempestades, raios e outros riscos,
- não cumprimento do plano de manutenção,
- reparações executadas incorretamente,
- reparações efetuadas fora da rede Chatenet,
- utilização de peças não originais,
- utilização de combustível ou lubrificante incorreta, combustível com matéria estranha ou combustível que não corresponda ao tipo recomendado,
- sobrecarga, mesmo que temporária
• Todo o veículo, caso tenha sofrido modificações ou alterações não autorizadas pelo fabricante, especialmente quando o veículo já não cumpre os critérios originais de homologação.
• Desgaste normal de todos os componentes, incluindo sistemas de escape, correias e amortecedores, bem como o envelhecimento dos acabamentos, estofos, pintura e tampões.
• Qualquer veículo cujo conta-quilómetros tenha sido substituído ou alterado de tal forma que a quilometragem real não possa ser claramente determinada, ou cujo número de série ou número de motor tenha sido alterado.
• Custos resultantes da indisponibilidade do veículo, incluindo perdas diretas, indiretas ou comerciais incorridas pelo proprietário ou utilizador regular do veículo.

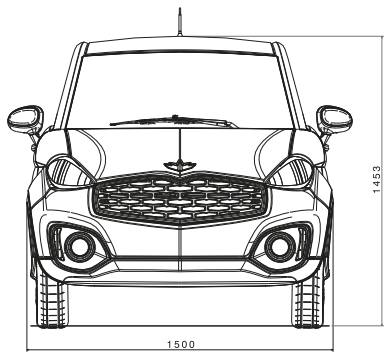
9. Garantia, Manutenção e Instruções de Operação:
Cada beneficiário da garantia Chatenet recebe um manual do proprietário no momento da entrega do veículo novo. A aplicação das condições da garantia está condicionada à apresentação deste manual do proprietário.

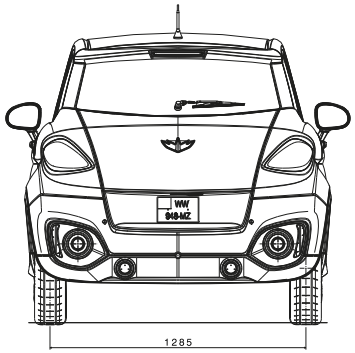
10. Em qualquer caso, o veículo Chatenet está abrangido pela garantia legal contra defeitos ocultos, de acordo com as disposições dos artigos 1641.º e seguintes do Código Civil francês.

DIMENSÕES
(en mm)

CH46







CARACTERÍSTICAS

Motor diesel bicilíndrico:	479 cm^3
Potência :	5,72 kW
Capacidade máxima do depósito de combustível:	14 litros
Raio de viragem:	8 m
Nº de assentos:	2
Marcha-atrás:	Manual
Velocidade automática:	Variável
Velocidade máxima	45 km/h

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO

Todos os serviços de manutenção (sistema elétrico, motor, bancos, fixadores, cintos de segurança, carroçaria, etc.) devem ser realizados na rede CHATENET da Automobiles.

COMBUSTÍVEL/ÓLEO

O combustível e o óleo são altamente inflamáveis; nunca os manuseie perto de chamas ou de qualquer fonte de calor intenso. Abasteça sempre ao ar livre com o motor desligado, tendo o cuidado de não encher demasiado os depósitos. Tenha cuidado para não derramar combustível ou óleo no motor ou no escape. Caso isso aconteça, limpe imediatamente qualquer derrame antes de ligar o motor. Verifique se todas as tampas dos depósitos de combustível estão no lugar antes de ligar o motor. Lembre-se de verificar regularmente os níveis de líquidos (combustível, óleo, bateria, etc.).

ESCAPE

Os gases de escape são nocivos e podem ser fatais; nunca ligue o motor numa área mal ventilada. Substitua os silenciadores de escape quando já não estiverem a funcionar corretamente ou quando estiverem com defeito.

BATERIA

Manuseie a bateria com cuidado; ela contém ácidos.
Desligue o cabo negativo da bateria antes de trabalhar em qualquer componente elétrico.

IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

Placa do Fabricante
Está localizada no centro da divisória do compartimento do motor.
Número do Chassis
Está gravado na longarina traseira do banco do passageiro.

PERÍODO DE AMACIAMENTO

A longevidade do seu veículo depende da sua condução durante os primeiros quilómetros. Ao ligar o motor, aqueça-o lentamente, evitando rotações excessivas.
Durante a condução, solte o pedal do acelerador ocasionalmente: o motor irá abrandar durante alguns minutos.
Nunca pressione o pedal do acelerador a fundo durante um período prolongado sem interrupção.
Lembre-se de realizar a primeira revisão após 1000 km.

O líquido dos travões pode ser uma fonte de poluição ambiental. Recolha qualquer fluido derramado e elimine-o de acordo com as normas ambientais em vigor. O mesmo se aplica à bateria e ao óleo de motor usado.

EQUIPAMENTO

ABRIR / TRAVAR / DESBLOQUEAR O VEÍCULO

CONTROLE REMOTO

Para destrancar as portas, pressione o cadeado aberto (seguido de três intermitências das luzes de emergência e dos piscas).

Bloqueio com um toque com o cadeado fechado.
A função de um toque aciona um longo piscar das luzes de emergência e dos piscas.
Tranca e destranca as portas e a bagageira.
Se uma porta ou a tampa traseira não estiverem devidamente fechadas, soará uma buzina e as portas não trancarão.

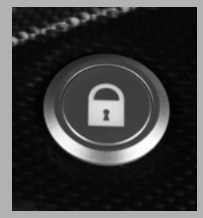
Abrindo a porta com a chave
- Introduza a chave na fechadura
- Tranque ou destranque

TAMPA TRASEIRA

Um toque longo no botão "abrir bagageira" do comando à distância destrava a tampa traseira e, se necessário, destranca as portas, caso estejam trancadas.
Abrir a tampa traseira sem o comando à distância: pode abrir a tampa traseira utilizando o interruptor localizado abaixo do logótipo da tampa traseira, se o veículo estiver destrancado.

SEGURANÇA

Trancamento automático das portas quando o veículo embate 10 km/h. As portas destravam assim que qualquer uma delas é aberta (lado do condutor ou do passageiro). Um botão de bloqueio/destravamento está disponível
no interior do veículo. O comando à distância não funciona com a ignição do veículo ligada.



ABRIR / TRAVAR / DESTRAVAR

JANELAS LATERAIS

ATENÇÃO

Só conduza se tiver boa visibilidade por todas as janelas.
Janelas sujas, congeladas ou embaciadas reduzem a visibilidade e aumentam o risco de acidentes e ferimentos graves.

Os dois interruptores de controlo estão localizados na consola central.

As janelas podem ser abertas com o motor em funcionamento ou com a chave de ignição na segunda posição.

AVISO

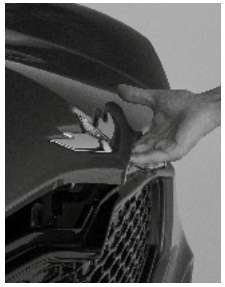
Não é possível levantar as janelas com as portas abertas.

ABERTURA DO CAPÔ DO MOTOR

Puxe a alavanca de libertação localizada por baixo do painel, à esquerda.

Levante o capô enquanto aciona simultaneamente o fecho de segurança à esquerda, apoie o capô e insira a haste de suporte no seu encaixe.

Nunca tente abrir o capô do motor enquanto o motor estiver a trabalhar.



FECHAMENTO DO CAPÔ

Solte a haste de apoio e bloqueie-a, depois baixe o capô até ficar a 20 cm do fecho e feche-o suavemente.
Verifique se o capô está fechado antes de conduzir.

DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL

A tampa hermética do depósito de combustível abre e fecha com a chave.

ASSENTOS / CINTOS DE SEGURANÇA

REGULAÇÃO DO BANCO DIANTEIRO/ENCOSTO

Para mover o banco para a frente ou para trás, utilize a alavanca central por baixo de cada banco até atingir a posição desejada.

Após o ajuste, solte a alavanca para que o assento bloqueie na posição.

Ajuste o encosto utilizando a alavanca de ajuste localizada na lateral do assento (direita ou esquerda). Puxe a alavanca para cima para endireitar ou reclinar o assento. Quando o encosto estiver na posição desejada, solte a alavanca.

AVISO

Ajuste sempre o banco antes de conduzir.

CINTOS DE SEGURANÇA

O uso do cinto de segurança é obrigatório.

CINTO DE SEGURANÇA DE TRÊS PONTOS COM RETROVISOR

Este tipo de cinto de segurança não necessita de ajuste de comprimento. Uma vez afivelado, o cinto ajusta-se livremente aos movimentos do utilizador, mas, em caso de solavanco forte ou repentino, bloqueia automaticamente para restringir o movimento do corpo.

Antes de apertar o cinto de segurança, sente-se completamente encostado ao banco e ajuste a posição do assento em relação aos pedais.

Ao apertar o cinto de segurança, sente-se firmemente contra o encosto do banco. A banda abdominal deve estar o mais próximo possível do pescoço, sem o pressionar. A faixa abdominal deve estar plana contra as coxas e a bacia.

O cinto de segurança deve estar em contacto direto com o corpo. Evite usar roupas volumosas ou ter objetos entre o cinto e a fivela.

Para apertar o cinto, desenrole a fita lenta e suavemente até que a fivela encaixe no lugar. Verifique se encaixa corretamente puxando a fivela. Se a fita ficar presa antes de encaixar, retraia-a e desenrole-a novamente.

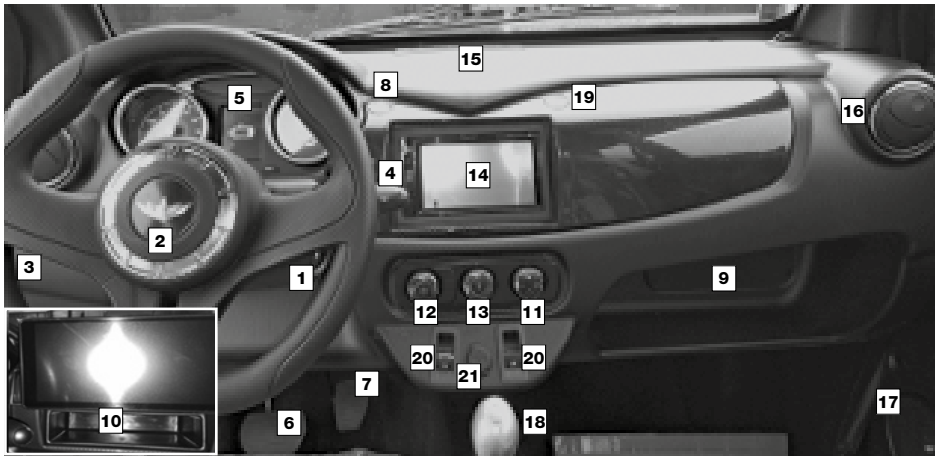
Para soltar o cinto, pressione o botão vermelho na fivela; o cinto irá retrair. Guie a fivela para facilitar o processo.

CINTOS DE SEGURANÇA

RECOMENDAÇÕES

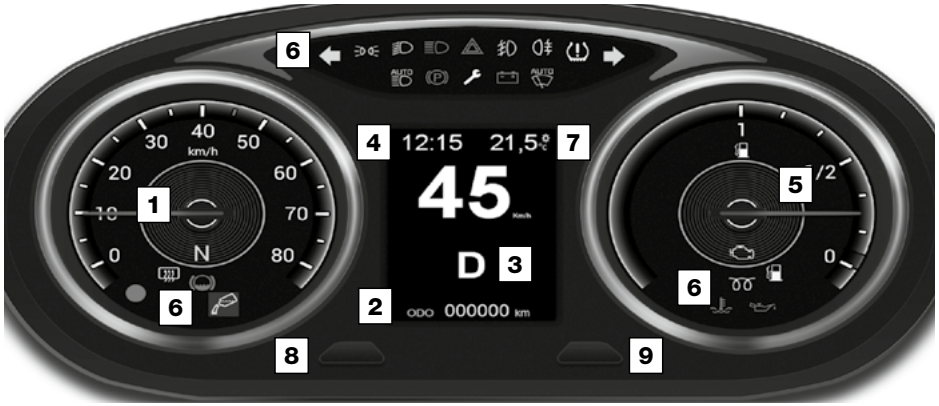
- Independentemente da duração ou distância da sua viagem, deve sempre usar o cinto de segurança.
- Além disso, deve cumprir as leis locais do país em que se encontra.
- O cinto de segurança foi concebido para reter apenas uma pessoa. Nunca coloque uma criança ao colo e aperte o cinto de segurança.
- Não utilize quaisquer dispositivos que possam criar folga nas tiras (por exemplo, molas da roupa, etc.), pois um cinto de segurança demasiado solto pode provocar ferimentos em caso de acidente.
- Após um acidente grave, os cintos de segurança que estavam a ser utilizados no momento devem ser substituídos. Da mesma forma, se um cinto de segurança estiver danificado ou desgastado, é essencial substituí-lo.
- Se precisar de limpar os cintos de segurança, faça-o com água e sabão. Qualquer outro produto é proibido.
- Cintos de segurança mal regulados podem causar ferimentos em caso de acidente. As mulheres grávidas devem usar cinto de segurança. Neste caso, certifique-se de que o cinto abdominal não exerce pressão excessiva na parte inferior do abdómen, sem criar folga.
- Quando utilizar o cinto de segurança, as correias não devem ser torcidas.
- Não passe o cinto abdominal por baixo do braço ou por trás das costas.
- Os cintos de segurança são concebidos para serem utilizados por ocupantes de tamanho adulto.
- Não modifique nem altere os cintos de segurança, os seus pontos de ancoragem no chassis do veículo ou os bancos.
- Utilize apenas equipamento original do fabricante.
- Os bebés e as crianças nunca devem ser transportados ao colo dos ocupantes do veículo.
- É particularmente perigoso colocar uma criança no cinto de segurança quando esta está sentada no seu colo. Nunca utilize um único cinto de segurança para prender duas pessoas ao mesmo tempo.
- Nunca deixe uma criança ou um animal num automóvel estacionado ao sol com as janelas fechadas.
- Nunca deixe as chaves ao alcance das crianças no interior do veículo.

CABINE DO CONDUTOR



1. Cilindro da fechadura/interruptor de ignição
2. Volante de 3 raios
3. Controlo de luzes/setas/buzina
4. Comando do limpa-vidros/lava-vidros/ desembaçador do para-brisas
5. Painel de instrumentos
6. Pedal de travão
7. Pedal do acelerador
8. Botão de aviso
9. Porta-luvas
10. Compartimento de arrumação frontal padrão com rádio para automóvel
11. Controle de aquecimento (posição do difusor de ar)
12. Controlo de ventilação
13. Controlo de aquecimento (quente/frio)
14. Rádio multimédia ou tablet (dependendo da versão)
    (Consulte o manual do proprietário para obter informações sobre o rádio fornecido com o veículo)
15. Saídas de ar para desembaciamento
16. Saídas de ar laterais para desembaciamento
17. Altifalantes das portas dianteiras direita e esquerda
18. Alavanca de velocidades
19. Botão de pânico
20. Interruptores dos vidros elétricos
21. Tomada de 12 volts

COMBINADO A BORDO



1. Velocímetro analógico com ponteiro
2. Conta-quilómetros total com visor digital (LCD)
3. Indicador de transmissão automática com visor digital (LCD)
4. Relógio com visor digital (LCD)
5. Indicador analógico do nível de combustível
6. Vendo
7. Indicador de temperatura exterior com visor digital (LCD)
8. Aceder menu
9. Configurações do menu
- Luzes de aviso
- Testemunha AdBlue
- Indicador de manutenção
- Indicador de manutenção
- Luz de aviso da pressão do óleo
- Luz de aviso da bateria
- Luz de aviso do nível do líquido dos travões
- Luz de aviso do desembaciador do vidro traseiro
- Luz de aviso do pré-aquecimento do motor
- Luz de aviso da reserva de combustível
- Luz de aviso de avaria do motor
- Farol de nevoeiro traseiro
- Farol de nevoeiro dianteiro
- Luzes de presença
- Faróis baixos
- Faróis altos
- Direito Turn Signal
- Sinal de Virar à esquerda
- Indicador de alarme
- Témoin frein à main / frein de parking
- N Testemunha Neutra

LUZES DE ADVERTÊNCIA DO PAINEL

CARGA DA BATERIA
(LUZ INDICADORA TESTADA COM A IGNIÇÃO LIGADA)

A luz indicadora apaga-se quando o motor está a trabalhar.
Se permanecer continuamente acesa, contacte o seu concessionário AUTOMOBILES CHATENET o mais rapidamente possível.

SISTEMA DE TRAVAGEM
A luz indicadora acende intermitentemente ou continuamente: verifique o reservatório do líquido dos travões.
Contacte imediatamente o seu concessionário AUTOMOBILES CHATENET.

TRAVÃO DE MÃO
A luz indicadora permanece acesa após ligar o motor: verifique o travão de mão.

FALHA NO MOTOR
Falha no sistema de emissões.
Contacte a sua concessionária.

AD AZUL
Luz indicadora intermitente: nível baixo de Ad Blue
Luz indicadora acesa: Ad Blue vazio
Reabasteça o reservatório anticristalização do AdBlue

SISTEMA DE ARREFECIMENTO
Desligue o motor imediatamente.
Contacte a sua concessionária imediatamente.

FALHA NO ÓLEO
Desligue o motor imediatamente.
Contacte o seu concessionário o mais rapidamente possível.

DESEMBACIADOR DO VIDRO TRASEIRO

FARÓIS DE NEVOEIRO DIANTEIROS

FARÓIS DE NEVOEIRO TRASEIROS

FARÓIS

FARÓIS BAIXOS

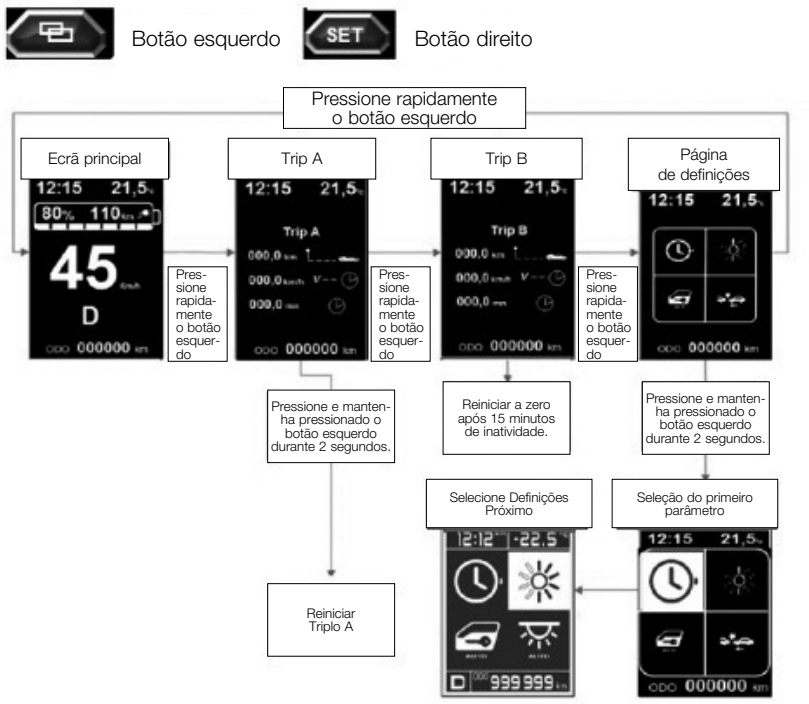
LUZES DE ESTACIONAMENTO

R MARCHA À RÉ

N MARCHA NEUTRA

D MARCHA DE CONDUÇÃO

NAVEGANDO PELOS MENUS DO APARELHO



Ícones	Funções	Descrição
	Ajuste de hora	Consulte o capítulo específico
	Luz de fundo	Ajuste do brilho do painel de instrumentos
	Bloqueio automático	Trancamento automático das portas
	Paragem de emergência	Função de paragem de emergência

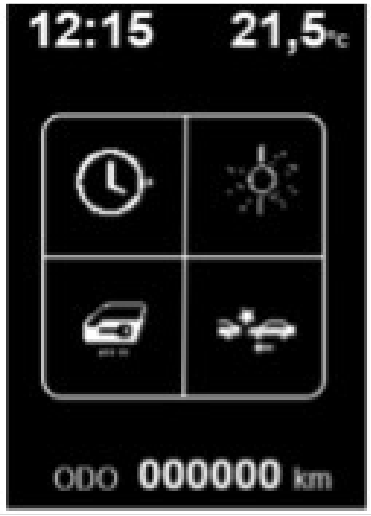
O acesso às definições só é possível com o veículo em ponto morto ou quando a velocidade é de 0 km/h.

AJUSTAR O RELÓGIO

O relógio só pode ser ajustado quando o veículo está parado (velocidade 0 km/h).

Para alterar a hora, aceda à página de definições.

Pressione o botão esquerdo até que apareça o ecrã de configurações.



1. Pressione e mantenha pressionado o botão esquerdo para abrir o menu de definições.
2. Pressione rapidamente o mesmo botão para navegar no menu.
3. Após selecionar o relógio, pressione e mantenha pressionado o botão esquerdo para iniciar a configuração.
4. Pressione rapidamente o botão direito para adiantar uma hora.
5. Pressione rapidamente o botão esquerdo para abrir a definição dos minutos. O dígito das dezenas piscará.
6. Pressione rapidamente o botão direito para adiantar uma dezena.
7. Um toque curto no botão esquerdo acede aos minutos. O dígito dos minutos piscará.
8. Um toque curto no botão direito acrescenta um minuto.
9. Um toque curto no botão esquerdo acede ao ajuste da hora.
10. Um toque final longo no botão esquerdo sai do modo de ajuste do relógio.

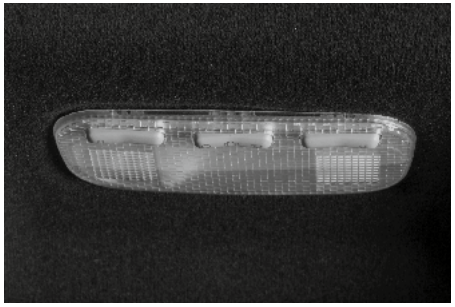
ILUMINAÇÃO INTERNA

IGNIÇÃO DESLIGADA

A iluminação interior acende automaticamente ao abrir ou fechar as portas (45 segundos ao abrir e 15 segundos ao fechar) com a ignição desligada.

IGNIÇÃO LIGADA

A iluminação interior acende automaticamente ao abrir as portas (30 segundos) com a ignição ligada.
As luzes não acendem com as portas fechadas.
Ao desligar a ignição, as luzes permanecem acesas durante 15 segundos.
Equipado com duas luzes de leitura que podem ser ligadas e desligadas pelos botões laterais. Lembre-se de desligar as luzes de leitura quando sair do veículo.



ILUMINAÇÃO E SINALIZAÇÃO

A alavanca localizada à esquerda, atrás do volante, permite alterar os níveis de iluminação.

POSIÇÃO 0

As luzes diurnas LED estão acesas.

POSIÇÃO (LUZ DE ESTACIONAMENTO)

As luzes de estacionamento estão acesas.

POSIÇÃO (FAROL BAIXO/ALTO)

O farol baixo está aceso; puxe o comando na sua direção para alternar para o feixe de luzes de estrada. Repita uma vez para voltar à posição do farol baixo.

ANEL DO FAROL DE NEVOEIRO

Os faróis de nevoeiro dianteiros (opcional) funcionam com as luzes de estacionamento, luzes de cruzamento e luzes de estrada. O farol de nevoeiro traseiro funciona com o farol baixo e o farol alto.

Rode o anel para ligar os faróis de nevoeiro:

dianteiro (opcional)

dianteiro/traseiro

Independentemente da configuração de iluminação:

- pisque os faróis puxando na sua direção
- acione a buzina pressionando a extremidade
- acione as setas (baixo = esquerda, cima = direita)

LIMPA-PARA-BRISAS, FLUIDO DE LAVAGEM DO PARA-BRISAS

A alavanca situada à direita, atrás do volante, permite accionar os limpa-vidros dianteiros e o desembaciador.

POSIÇÃO 0

O limpa-vidros não está a funcionar.

POSIÇÃO 1

Limpeza intermitente.

POSIÇÃO 2

Limpeza à velocidade normal.

POSIÇÃO 3

Limpeza a alta velocidade.

LAVADOR DE PARA-BRISAS

Independentemente da posição da alavanca (posição 3 recomendada), puxe-a na sua direção para pulverizar o líquido de lavagem no para-brisas.

Se necessário, pode ajustar a direção do bico com um pino.

A eficácia da limpeza depende do estado das escovas do limpa-vidros e do produto utilizado.

Antes de cada viagem longa, verifique o nível do líquido de lavagem e complete, se necessário, utilizando um líquido de lavagem específico.

LIMPADOR TRASEIRO

Rode o anel central para ativar o limpa-vidros traseiro para operação contínua. Não disponível nos modelos CH40.

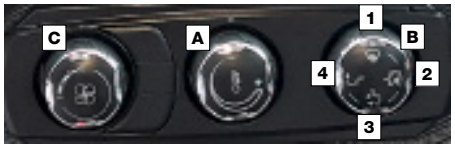
Padrão no CH46, exceto no CH46 Júnior (opcional).

Ao engrenar a marcha-atrás, se a posição do limpa-vidros dianteiro estiver ativada, o limpa-vidros traseiro será ativado automaticamente.

PAINEL DE INSTRUMENTOS

1. Luzes de emergência/luzes de aviso de emergência
2. Saídas de ar da cabina
3. Botão de pânico
4. Porta-luvas
5. Rádio do carro
6. Posição da saída de ar
7. Ventilação
8. Controle de temperatura
9. Desembaciador do vidro traseiro
10. Vidros elétricos
11. Isqueiro - tomada de 12V

VENTILAÇÃO, AQUECIMENTO, DESEMBAÇAMENTO E AR CONDICIONADO



A A E B: DEFINIÇÕES DE AQUECIMENTO

A. Selecione a temperatura de aquecimento através do botão central:
- frio (-)
- quente (+)

B. Também pode selecionar entre 4 direções principais utilizando o botão direito.

1	desembaçador
2	desembaciador + zona dos pés
3	zona dos pés + ventilação frontal
4	ventilação frontal

C : VENTILAÇÃO

Além da posição fechada, tem disponíveis 3 níveis de potência:
I: Ventilação baixa.
II: Ventilação média.
III: Ventilação alta.

DESEMBACIADOR DO PARA-BRISAS

Ligue a ventilação para ativar o desembaciador do para-brisas.

Para um desembaciamento máximo, recomendamos ajustar a ventilação para o nível 3 e fechar as entradas de ar frontais.

DESEMBACIADOR DO VIDRO TRASEIRO

Pressione o botão na alavanca (com a ignição ligada) para ativar o desembaciador do vidro traseiro.

ALAVANCA DE MARCHA-ATRÁS DE FRENTE/RÉ

A alavanca tem 3 posições:

D = para a frente

N = neutro

R = para trás

A posição da alavanca selectora de velocidades é indicada no painel de instrumentos (painel digital).

PARA AVANÇAR OU RECUAR:

- Levante o anel por baixo da alavanca.
- Posicione-o na posição desejada, guiando-o para a frente ou para trás enquanto acelera ligeiramente.

PARA MUDAR DE DIREÇÃO:

- Pare brevemente em ponto morto antes de mudar a posição da alavanca.

CUIDADO

Nunca acione a alavanca enquanto o veículo estiver em movimento ou o motor não estiver ao ralenti; isso causará danos na caixa de velocidades e na transmissão.

PARTIDA

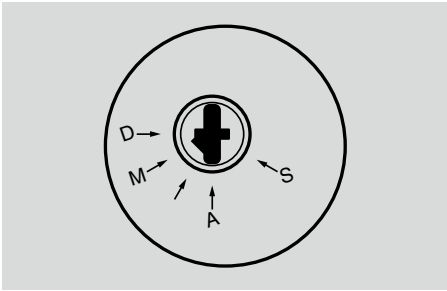
O motor só pode ser ligado se a alavanca de velocidades estiver na posição N (Neutro).

S = Parar + Bloqueio da Direção
Desbloqueie a direção rodando ligeiramente o volante enquanto roda a chave suavemente.

A = Activar acessórios.

M = Ignição e pré-aquecimento do motor.

D = Partida.



LIGAR O MOTOR

- Rode a chave para a posição **M** *(A luz indicadora das velas de incandescência acenderá).*
- Aguarde até que a luz indicadora das velas de incandescência se apague.
- Rode o motor até que este ligue.

DESLIGANDO O MOTOR

- Acione o travão de estacionamento.
- Volte a colocar a alavanca de velocidades na posição neutra.
- Rode a chave de ignição para a posição desligada.
- Retire a chave da ignição.
- Rode o volante ligeiramente (o bloqueio de direção será acionado).

ASSISTENTE DE ESTACIONAMENTO
RADAR DE MARCHA-ATRÁS

O radar ativa-se automaticamente assim que a alavanca de velocidades é engrenada na posição **R** (sinalizado por um sinal sonoro).

Localizados no para-choques traseiro do veículo, os sensores alertam para qualquer obstáculo durante a marcha-atrás. Quanto mais próximo o veículo estiver do obstáculo, mais rápido se torna o sinal sonoro. Quando o obstáculo se encontra a 40 cm do veículo, o som torna-se contínuo.

FREIO DE MÃO

ACIONANDO

Puxe o travão de mão para cima até o veículo parar.

LIBERANDO

Pressione o botão e puxe o travão de mão para baixo.

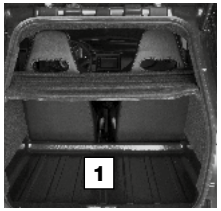
ACESSÓRIOS

PEITO

O piso plano da bagageira facilita o carregamento e o descarregamento.

O espaço de carga pode ser aumentado deslizando o banco do passageiro dianteiro para a frente e reclinando-o.

PRATELEIRA DE PORTA-BAGAGENS



Mantém a bagagem guardada no porta-bagagens fora da vista.

Várias posições possíveis:

1 Prateleira totalmente aberta

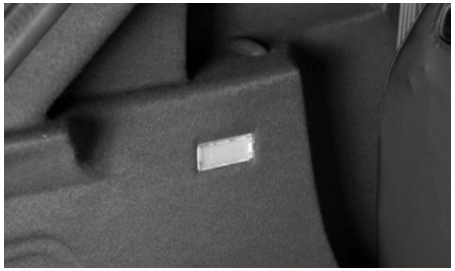
2 Prateleira dobrada

A prateleira pode ser removida para otimizar o espaço da bagageira.

ILUMINAÇÃO DO PORTA-BAGAGENS

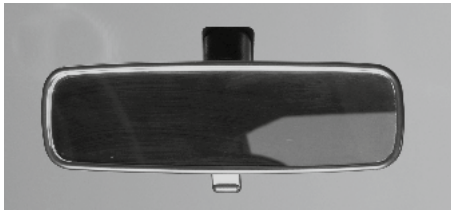
A luz localizada no lado direito ilumina todo o porta-bagagens.

O seu funcionamento está ligado ao da luz interior central do teto.



ESPELHOS

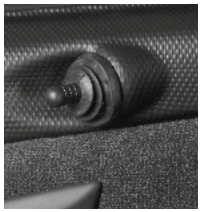
ESPELHO RETROVISOR INTERIOR



É ajustável para se adequar à altura do condutor.

Também pode ser ajustado para o modo dia/noite.

OS DOIS ESPELHOS RETROVISORES EXTERIORES



São ajustáveis por dentro e recolhem-se em caso de colisão.
São manuais ou elétricos, dependendo da versão do seu veículo.

QUEBRA-SÓIS

Se houver reflexos na estrada, dobre um ou ambos os quebra-sóis contra o pára-brisas ou baixe-os sobre os vidros laterais.

O quebra-sol do lado do passageiro possui um espelho de cortesia.

CAIXAS DE ARMAZENAMENTO

Encontrará grandes caixas de armazenamento em cada porta.

TOMADA DE 12V

A tomada de 12 V no painel de instrumentos deve ser utilizada apenas para ligar ou carregar dispositivos concebidos para funcionar a 12 V (caso contrário, existe o risco de danos no sistema elétrico do veículo ou no dispositivo ligado).

É melhor utilizar a tomada com o veículo em funcionamento (motor ligado) para evitar descarregar a bateria.

TAMPA DO PORTA-LUVAS

A tampa do porta-luvas está instalada no painel de bordo, oferecendo espaço para guardar documentos e pertences. Abra a tampa rodando-a no sentido oposto. Esta tampa é um item de série em todos os modelos CH46, exceto no CH46 SL.

ÓLEO DE MOTOR

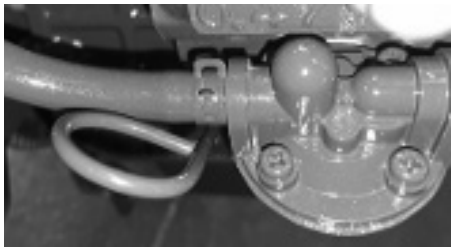
AVISO

O manuseamento incorreto do óleo do motor pode causar queimaduras e outros ferimentos graves.
O óleo do motor é tóxico, por isso mantenha-o fora do alcance das crianças.
Quando o motor está a trabalhar, o óleo do motor fica muito quente e pode causar queimaduras graves na pele.
Deixe sempre o motor arrefecer.
Nunca ignore as luzes de aviso; ignorá-las pode danificar o veículo.
Se acidentalmente colocou óleo em excesso (acima do nível MÁXIMO), contacte o seu concessionário.
A escolha do óleo de motor correto é importante para o funcionamento e para a vida útil do motor.

VERIFICAÇÃO DO NÍVEL DE ÓLEO

Para evitar leituras imprecisas do nível de óleo, estacione o veículo numa superfície plana com o motor frio ou desligado durante pelo menos 10 minutos.

- Retire a vareta de medição do nível de óleo do tubo guia e limpe-a com um pano.



- Retire a vareta de medição e verifique o nível (o nível de óleo deve estar entre as marcas MIN e MAX gravadas na vareta).

- Volte a colocar o medidor assim que a verificação estiver concluída.

COMPLETANDO O NÍVEL DE ÓLEO DO MOTOR

- Abra o capô
- Desaperte a tampa do bocal de enchimento de óleo do motor (tampa marcada com "ÓLEO")
- Se necessário, complete o nível de óleo, adicionando pequenas quantidades, tendo o cuidado de não se derramar em peças quentes do motor.
- Verifique novamente o nível de óleo, se necessário, e adicione mais óleo.
- Volte a colocar a tampa do bocal de enchimento de óleo
- Volte a colocar a vareta de medição

CAPACIDADE DO CÁRTER DE ÓLEO

1,75 litros

ESPECIFICAÇÃO DO ÓLEO

SAE 10W40 semi-sintético

ÓLEO DA MARCHA À MARCHA-ATRÁS

Capacidade: 1 litro. Óleo multiviscoso 80W90

MANUTENÇÃO E LIMPEZA DE VEÍCULOS

AVISO

A manutenção e limpeza inadequadas das peças do veículo podem comprometer o correto funcionamento dos equipamentos de segurança e provocar ferimentos graves.
A manutenção regular e adequada ajuda a manter o seu veículo em boas condições.
Além disso, pode ser uma condição para a cobertura da garantia em caso de danos na pintura, dado que os produtos utilizados podem ser tóxicos e perigosos.

MANUTENÇÃO DA LATARIA / INTERIOR

AVISO

Não utilize lavadoras de alta pressão ou lava-jatos automáticos.
Não lave o veículo sob luz solar direta ou em tempo frio.
Após a lavagem do veículo, o desempenho da travagem pode ser prejudicado devido à humidade ou, no inverno, à formação de gelo nos discos e pastilhas de travão, o que pode aumentar a distância de travagem.
Os produtos de limpeza podem ser tóxicos e perigosos. Os produtos inadequados e a sua utilização incorreta podem provocar acidentes, ferimentos graves, queimaduras e intoxicação.
Nunca utilize combustível, aguarrás, óleo de motor, removedor de verniz ou outros líquidos altamente voláteis para lavar, fazer a manutenção ou limpar o veículo.

CORPO

Lave o veículo com água e sabão (sem detergente, álcool ou solventes). Utilize uma esponja natural e não abrasiva. Enxague com água limpa.

MOTOR

Não lave com o motor em funcionamento.
A limpeza deve ser sempre realizada por uma oficina especializada.
A limpeza e manutenção inadequadas podem danificar o veículo.

INTERIOR DO VEÍCULO

Cabine de passageiros

Aspire o pó da cabine de passageiros.
Lave as peças de plástico com água e sabão (produto sem solventes).

Limpar os vidros da porta

AVISO

Vidros sujos, embaciados ou com gelo reduzem a visibilidade e aumentam o risco de acidentes e ferimentos graves.
Conduza apenas se tiver boa visibilidade por todas as janelas.
Lave os vidros com um limpa-vidros sem solvente e seque com um pano que não deite pelo.

Bancos

Aspire regularmente para evitar danos no material por abrasão.
Utilize produtos especificamente desenvolvidos para bancos em tecido ou em pele.

BATERIA (12 volts)

AVISO

Se desejar recarregar a bateria, é essencial retirá-la do veículo e carregá-la numa área bem ventilada. Manuseie-a com extrema cautela, pois contém ácido altamente tóxico e corrosivo. Em caso de contacto com a pele ou com a roupa, lave imediatamente com água limpa. Nunca provoque um curto-circuito nos terminais com um objeto metálico. Antes de trabalhar em qualquer circuito elétrico, desligue o cabo do terminal negativo. Recomendamos que este serviço seja realizado por um revendedor Chatenet.

Interventions

1) Remoção
- Desligue o terminal negativo (cabo preto).
- Desligue o terminal positivo (cabo vermelho).
- Desaperte o suporte de fixação.
- Retire a bateria.

2) Instalação
- Coloque a bateria no compartimento.
- Fixe-a.
- Ligue o terminal positivo (cabo vermelho).
- Ligue o terminal negativo (cabo preto).

Armazenamento prolongado

Durante os períodos em que o veículo não é utilizado (> 1 mês), recomendamos desligar a bateria (desligar o terminal negativo).

LÂMPADAS

ANTES	
Farol baixo / farol alto	H7 - 12V / 55 W
Luzes de presença	LIDERADO
Sinais de mudança de direção	LIDERADO
Faróis de nevoeiro	H11 - 12V / 55 W

VOLTAR	
Sinais de mudança de direção	12 V / 21 W laranja
Luzes noturnas	LIDERADO
Parar	LIDERADO
Luzes de marcha-atrás	12 V / 21 W branco
Faróis de nevoeiro	21 V / 21 W branco
Iluminação da placa de matrícula	12 V / 5 W

INTERIOR	
Luminária de teto	12 V / 5 W
Escoteiro de tronco	12 V / 5 W

PNEUS

AVISO

Substitua os pneus por pneus aprovados pelo fabricante.

Considere o tamanho, o diâmetro, a capacidade de carga e a velocidade máxima.

Nunca utilize pneus cujo tamanho real exceda as dimensões dos pneus aprovados pela Chatenet.

A pressão insuficiente ou excessiva dos pneus pode provocar um esvaziamento repentino ou rebentamento durante a condução, podendo originar acidentes graves e ferimentos fatais.

PRESSÃO

PRESSÃO DO PNEU DIANTEIRO: 1,6 KG
PRESSÃO DO PNEU TRASEIRO: 1,4 KG
MEDIDAS DE PNEUS RECOMENDADAS PARA JANTES DE 15" E 16":

Tamanho do pneu de 15": 155/60R15

Tamanho do pneu de 16": 165/45R16

PNEU FURADO

Instruções de segurança:

- Ligue o pisca-alerta
- Estacione o veículo numa superfície plana e não obstrua o trânsito
- Acione o travão de estacionamento

UTILIZAÇÃO DO KIT DE REPARAÇÃO DE FUROS (debaixo do banco do passageiro)

Não são necessárias ferramentas ou macaco. O kit de reparação de furos destina-se apenas a uma utilização de emergência, permitindo-lhe conduzir até à oficina mais próxima. Portanto, esta reparação é temporária. Este kit de reparação de furos (aerossol) é adaptado de acordo com o diâmetro do seu pneu. O diâmetro em polegadas está localizado na lateral do pneu. Este produto não repara furos na lateral, pneus fora da jante, pneus rasgados ou furos com mais de 5 minutos de duração.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Se possível, incline o veículo de forma a que o orifício fique virado para baixo.
- Enrosque o bico na válvula do pneu.
- Após esvaziar completamente a lata de aerossol, desenrosque a válvula do pneu.

IMPORTANTE

Conduza imediatamente pelo menos 9 a 10 quilómetros, nunca ultrapassando os 30 km/h, para reparar o furo.

Verifique e ajuste a pressão do pneu, se necessário.

NOTA: CADA KIT DE REPARAÇÃO DE FUROS É ADEQUADO AO TAMANHO DO SEU PNEU.

PARA MAIS DETALHES, CONSULTE AS INSTRUÇÕES NA LATA DO SEU KIT DE REPARAÇÃO DE FUROS.

NÍVEIS

AVISO

O líquido dos travões é tóxico.
Se notar uma alteração no desempenho de travagem do seu veículo (um aumento repentino da distância de travagem), poderá ocorrer uma falha no sistema de travagem. A luz de aviso (!) acenderá.
Visite o concessionário mais próximo o mais rapidamente possível para resolver este problema.
Conduza a uma velocidade reduzida, espere distâncias de travagem significativamente maiores e prepare-se para ter de aplicar mais pressão no pedal do travão.
Se a luz de aviso permanecer acesa, contacte o concessionário Automobiles Chatenet.
Modificações na suspensão do veículo ou a utilização de combinações de rodas/pneus não homologadas podem afetar o desempenho dos travões.
O nível insuficiente de líquido dos travões, o líquido dos travões velho ou inadequado podem levar à falha dos travões e à redução da eficácia da travagem.
Recomendamos que este serviço seja realizado num concessionário Chatenet.

NÍVEL DO FLUÍDO DE TRAVÃO

Verifique o nível do líquido dos travões ou faça a verificação por si mesmo (o nível do líquido dos travões deve estar sempre entre as marcas MIN e MAX no reservatório).

A Chatenet recomenda o uso de líquido dos travões DOT 4.

LÍQUIDO DE ARREFECIMENTO

Verifique o nível do líquido de refrigeração ou verifique-o no reservatório (o nível do líquido de refrigeração deve estar sempre entre as marcas MIN e MAX no reservatório).

AVISO

Não abra o reservatório enquanto o motor estiver quente. Deve ser aberto quando o motor estiver frio para evitar queimaduras.

NÍVEIS (CONTINUAÇÃO)

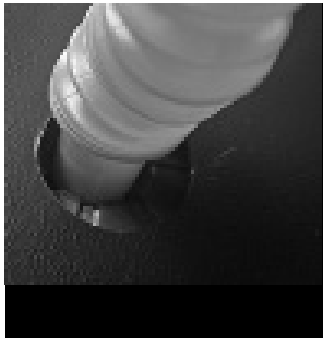
LÍQUIDO DO LAVA-VIDROS

Verifique o nível do líquido ou verifique-o no reservatório.

NÍVEIS DE ADBLUE

O depósito de combustível está localizado no piso traseiro. Abra o porta-bagagens e solte o tapete. Verá um buraco no assoalho.

Quando a luz indicadora de "AD BLUE" se acender, complete o nível do fluido. Insira o bocal na abertura amovível para encher o depósito.



CUIDADO

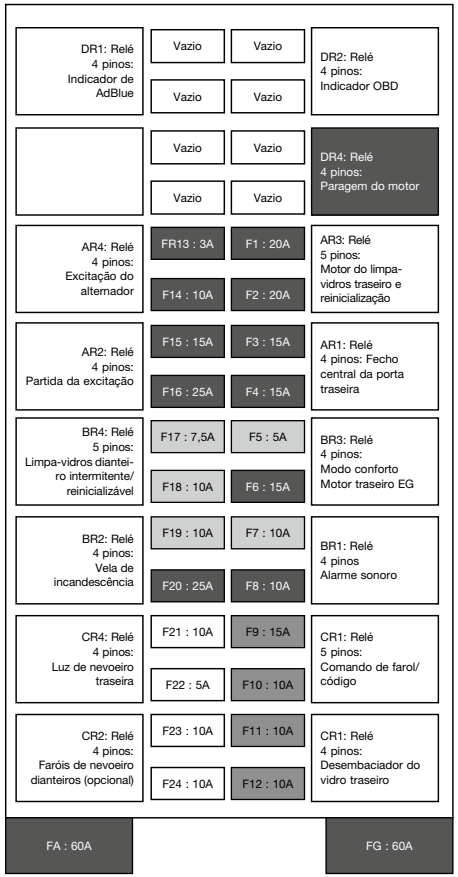
Utilize sempre um fluido anticristalizante para completar o nível.

RECOMENDAÇÕES

Manter afastado da luz solar direta. Armazene o recipiente bem fechado. Condições de armazenamento recomendadas: entre -5°C e +30°C. Se o produto congelar, descongele-o cuidadosamente até voltar à sua temperatura original. Acima dos +30°C, o produto começa a degradar-se.

CAIXA DE FUSÍVEIS DO VEÍCULO

12V permanente | 12V após a ignição | Acessórios de 12V | Outros



FG	Proteção Geral (60A)
FA	Proteção do Alternador (60A)
F1	Módulo do Vidro Direito
F2	Módulo do Vidro Esquerdo
F3	Módulo de Bloqueio Central (Porta/Porta Traseira)
F4	Módulo Permanente, Unidade de Pisca-Pisca Bloqueio Central, Depósito de AdBlue
F5	Botão da Luz de Estacionamento Interna
F6	Combinação, Unidade de Pisca-Pisca (Alavanca e Alerta de Emergência)
F7	Amplificador do Subwoofer
F8	Buzina, Relé do Alarme da Buzina, Memória do Rádio
F9	APC do Motor: Bomba do Motor e Depósito de AdBlue
F10	APC Interno: Módulo, Interruptor de Ponto Morto, Câmara de Marcha-Atrás, Painel de Instrumentos
F11	Alternador, Relé do Alternador
F12	Relé de Desembaciamento, Desembaciador
F13	Luz de Teto, Luz do Porta-bagagens
F14	Motor do Limpa-Vidros Traseiro e Relé de Reset
F15	Ventilador do Radiador do Motor
F16	Relé de Arranque, Botão de Paragem do Motor
F17	I nterruptor de Travão, Todas as Luzes de Travão e de Marcha-Atrás, Interruptor de Marcha-Atrás, Unidade de Controlo de Marcha-Atrás, Rádio, Tomada 12V, Farol DRL, Comando do Espelho Elétrico
F18	Motor do Limpa-Pára-Brisas Dianteiro, Relé Intermitente/Reset, Para-brisas Lava-para-brisas
F19	Interruptor de ventilação, unidade de aquecimento
F20	Relé da vela de incandescência e vela de incandescência
F21	Lâmpada do farol baixo
F22	Farol de nevoeiro traseiro
F23	Relé do interruptor das lâmpadas dos máximos e médios
F24	Relé do farol de nevoeiro dianteiro, farol de nevoeiro dianteiro, luz de estacionamento

Fusível de 60 A no compartimento do motor para proteção do aquecedor do filtro de ar, controlado pelo sistema de controlo de emissões de acordo com a temperatura do motor.

CUIDADO

Quando substituir um fusível, respeite sempre a amperagem (risco de incêndio).

INDICADOR DE MANUTENÇÃO
(Quilometragem e Duração em Dias)

O seu veículo está equipado com um indicador de manutenção que aparece durante 5 segundos após ligar a ignição.

Mostra a quilometragem restante e o número de dias até à próxima revisão do seu veículo por um profissional.

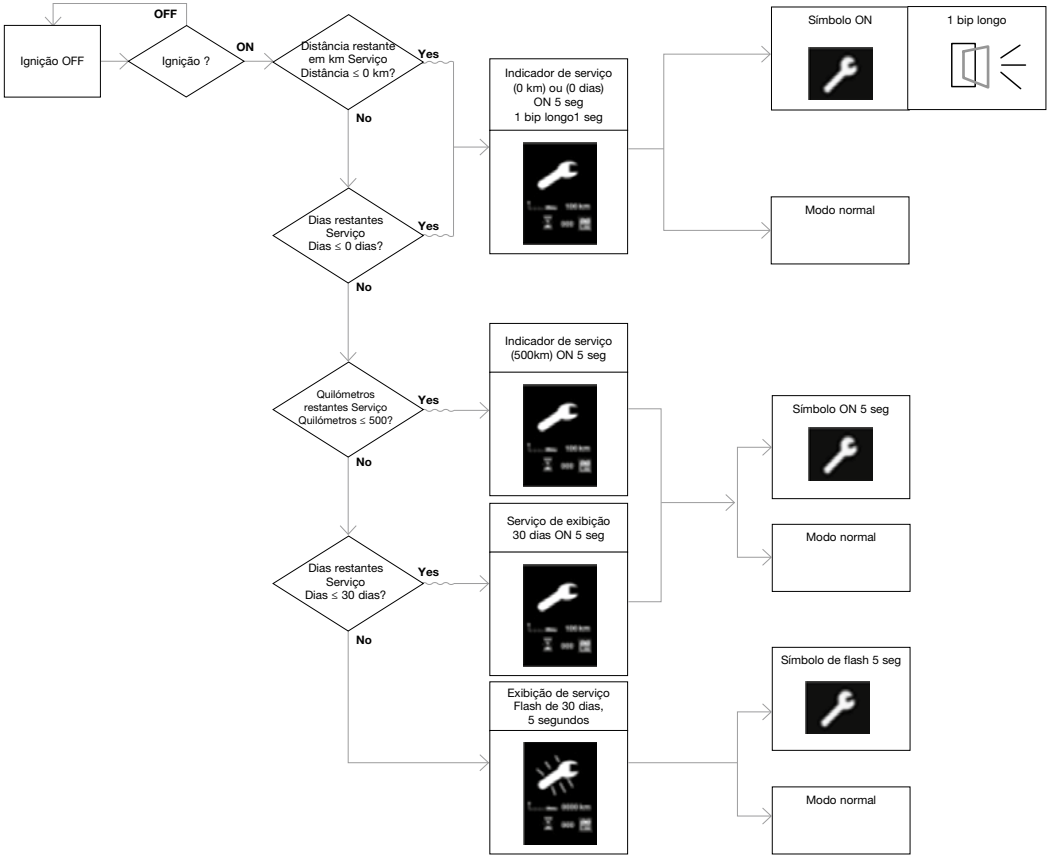


TABELA DE MANUTENÇÃO DO MOTOR KUBOTA

As seguintes operações de manutenção devem ser realizadas para garantir o controlo adequado das emissões e o bom desempenho.

Quando a quilometragem e os intervalos de serviço são especificados em conjunto, a frequência de serviço é determinada pelo que ocorrer primeiro.

PLANO DE MANUTENÇÃO	DEPENDENDO DA QUILOMETRAGEM OU DE CADA ANO														
	1 000 km	5 000 km	10 000 km	15 000 km	20 000 km	25 000 km	30 000 km	35 000 km	40 000 km	45 000 km	50 000 km	55 000 km	60 000 km	65 000 km	70 000 km
Elemento do filtro de ar	V	V	S	V	S	V	S	V	S	V	S	V	S	V	S
Óleo do motor	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**
Filtro de óleo	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**
Filtro de combustível		**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**
Líquido de arrefecimento	V	V	V	V	**S**	V	V	V	**S**	V	V	V	**S**	V	V
Correia CVT		V	V	**S**	V	V	**S**	V	V	**S**	V	V	**S**	V	V
Correia do alternador		V	V	V	**S**	V	V	V	**S**	V	V	V	**S**	V	V
Tubagens de combustível e filtro de segurança		V	V	V	V	V	V	V	V	V	**S**	V	V	V	V
Óleo da caixa de velocidades (multi-viscoso 80W90 1L)	**S**		V		**S**		V		**S**		V		**S**		
Aletas do radiador			V		V		V		V		V		V		V
Sistema de recuperação de vapores de óleo											V				

V: Verificar ou substituir se necessário - **S** : Substituir

Volume de óleo do motor no nível máximo: 1,75 L	Viscosidade - SAE: Óleo base semi-sintético 10W40
Volume de óleo da transmissão: 1 L	Viscosidade: Óleo multiviscoso 80W90

ATENÇÃO

Não modifique nenhuma peça do motor ou do sistema de controlo de emissões.

Responsabilidade do Proprietário: Manutenção Regular

Para seu próprio benefício, recomendamos que faça a manutenção e os cuidados a ter com o seu carro de acordo com as orientações deste registo de manutenção. O tratamento adequado e a documentação completa de todos os serviços de manutenção prescritos são essenciais para obter cobertura da garantia em caso de danos nas peças sujeitas a cuidados e manutenção.

CRONOGRAMA GERAL DE MANUTENÇÃO

As seguintes operações de manutenção devem ser realizadas para garantir o controlo adequado das emissões e o bom desempenho.

Quando a quilometragem e os intervalos de serviço são especificados em conjunto, a frequência de serviço é determinada pelo que ocorrer primeiro.

PLANO DE MANUTENÇÃO	DEPENDENDO DA QUILOMETRAGEM OU DE CADA ANO														
	1 000 km	5 000 km	10 000 km	15 000 km	20 000 km	25 000 km	30 000 km	35 000 km	40 000 km	45 000 km	50 000 km	55 000 km	60 000 km	65 000 km	70 000 km
Fluido dos travões*	V	V	V	V	**S**	V	V	V	**S**	V	V	V	**S**	V	V
Mangueiras e tubagens de freio	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V
Travão de estacionamento	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V
Pastilhas, pinças e discos de travão	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V
Coifas dos eixos das rodas e juntas esféricas (Vedação)	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V
Cremalheira de direção, articulações e exaustores	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V
Retentores e suportes da suspensão	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V
Pneus (Pressão, desgaste, deformação)	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V
Verificação do aperto (berço do motor, roda, etc.)	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V
Chassis, subchassis, piso, parede orta-fogo, carroçaria (Inspeção visual)	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V
Sistema de escape (Montagem, selagem)	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V
Bateria (Carga, vedante, voltagem, terminais)	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V
Todos os dispositivos de iluminação e dispositivos de alerta sonoro	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V
Nível do líquido do limpa-vidros e escovas do limpa-vidros (Eficiência)	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V

V: Verificar ou substituir se necessário - **S** : Substituir - *20.000 km ou 4 anos

Responsabilidade do Proprietário: Manutenção Regular

Para seu próprio benefício, recomendamos que faça a manutenção e os cuidados a ter com o seu carro de acordo com as orientações deste registo de manutenção. O tratamento adequado e a documentação completa de todos os serviços de manutenção prescritos são essenciais para obter cobertura da garantia em caso de danos nas peças sujeitas a cuidados e manutenção.

CHATENET

www.automobiles-chatenet.com

Distribuido por Automobiles Chatenet, Theillou, 87260 Pierre-Buffière. 330 763 566 R.C.S. Limoges. SIREN 330763566. Sociedade com capital social de 1 100 000,00 €.
Layout: www.lit-communication.com. Fotos : Photobymarie.com, As imagens podem ter sido retocadas ou são meramente ilustrativas. Não deite lixo para o chão.